

ВЕЛИКА СРБИЈА



НОВИНЕ СРПСКЕ РАДИКАЛНЕ СТРАНКЕ
БЕСПЛАТАН ПРИМЕРАК

БЕОГРАД, СЕПТЕМБАР 2002. ГОДИНЕ
ГОДИНА XIII, БРОЈ 1718

MESSAGE OF THE PROF. DR VOYISLAV SHESHEL PRESIDENT OF THE SERBIAN RADICAL PARTY TO 8th SECTION OF BAGHDAD INT. CONFERENCE BAGHDAD 16-18/9/2002



**FRIENDS
HONORABLE AUDIENCE**

It gives me a great pleasure to address with appreciation and respect for your participation in the 8th works assembly of the coordination and following up committee of Baghdad International Conference.

This assembly, is convened under the auspices of critical circumstances, in which the intentions of evil powers and aggression are being ascended by the course of continuation upon its critical method in the aggression on the countries and people, loving to autonomy and freedom that reject submission to the complete domination, in respect with its political and economical resolution, as well as for the natural wealth's.

Your attendance is a decisive evidence of the rejection of one pivot domination, its international and regional means. This is not just as an evidence, concerning the courage of the attendants and tentative of the presence as being characters, parties and organizations. Thereby the people all over earth, began to retrieve confidence in itself and with its collective and self possibilities, in capability upon rejecting the policy of evil and aggression that the United States of America follows, moreover the policy of domination that carries out to be imposed on the countries and people to serve its selfish and self-interest and to be controlled with the wealth's of the world and destinies of the country's people, even though the countries were and still ally to.

Therefore, its should be confessed with a kind of glory and appreciation, that the steadfastness of Iraq, as people and government by the leadership of its president, the struggler Saddam Hussein, before the unfair Embargo upon in addition to confront the frequent and continuous aggression on its lands. Thus and in addition to the foolish international policy that the American administration, especially in the era of Bush Little, was one of the major reasons behind rejection to the clumsy policy of one pivot.

My friends, rejection is not enough to some extent and should be advanced to the level of collective and singleness confront for the sake of local and regional change, gaining access to the international change and termination of one pivot domination and formation of the regional and other international pivots that return the international equilibrium and impose upon the logic of the existing law with justice and type of equality.

We should refer that the essence of the current international conflicts, not just between the left and right- wings and the middle. Today it is a conflict between the powers that desire its countries to preserve its freedom, independence and sovereignty, moreover for its native and national privacy on the part of and between the powers of domination and globalization, that attempt to control on something and to be deprived from its freedom, autonomy and cancel its sovereignty so as for erasing its native and national characteristics.

The American administration, with its current wickedness imposed challenge on us, and we have to accept it and to enter the war to frustrate it, each from his position and according to his possibilities that pour forth with the outcome in the welfare of achieving the sought after target.

The American administration announce clearly and impudence its determination on attacking Iraq over again and without any justification or proof, formalism to be accepted at least even for its allies with the aim of overthrowing the regime of Saddam Hussein!

It is necessary to mention here that the intended with that is not Mr. President, Saddam Hussein or its regime but to cancel the concepts of the international law concerning sovereignty, the right of self-determination and nonintervention with the international affairs. If ever succeeded with that God forbid! Then it establish the absolute domination and enhance its pivot singleness for the coming decades, whereas to control countries and people, including its allies and subservience for serving its wicked selfish welfare.

The destiny of the world people becomes similar with the status quo of the Palestinian champion people, in which the Israeli occupation forces commits upon the most ugly classified crimes in the law and international conventionality just because it refuses the Israeli occupation to its lands and demands to achieve its legal right in freedom, autonomy and respectable free life and struggle with all manners to execute the resolutions of the United Nations, related with the issue in the time the United Nations stand up handcuffed with the American chains, being disabled to find the machinery to carry out its resolutions that were stipulated in the Charter of the United Nations, regarding the Article (51).

The most dangerous is the desire of the United States to make of the victim as a criminal which means to transfer the innocent to a guilty and visa versa. Therefore to give full rein to the Israeli occupation forces to commit the crimes and violations freely as it pleases to accomplish that in Iraq itself. Finally wants to declare the countries and people of the world and to wait for any one who contradicts its policy in rearrangement of the regional situations in the first place and the international ones lastly, as it likes and enhance its absolute singleness domination upon.

Thereby, dear friends we have to resist and encounter that with the human conscience and the coming generations welfare's withstand and for the sake of humanity future. So that the confront procedures should be taken its singleness of collective respects.

Concerning, the collective standard we should enhance our solidarity with Iraq, as people government and a country and lay down all over the possible capabilities to defend its freedom, sovereignty and the unity of its lands, furthermore to encounter the threatened aggression upon. Accordingly, we ought to spare no effort to lift the unfair imposed embargo upon and inducing the countries and governments to find the formulas and suitable approaches for dislocation inn preparation of imposing its termination.

Actually, there should be a support and with high solidarity organizingly with the Palestinian people and legal leadership with the leadership of its struggler, the symbol Yasser Arafat to stop blood slaughters and the policy of the collective punishment that Israeli occupation forces commit with regard to children, old-men and unarmed women in the occupied Palestine. In addition to force the occupants to execute the resolutions of the United Nations with termination the occupation and enabling the Palestinian people of their right in self-determination and institution of the its independent national country and the capital is the Eastern Jerusalem (Al-Quds).





Regarding, the singleness standard, we should enhance the struggle in our countries and with the masses to adopt these demands and considered it as a part of defense for freedom, autonomy in our homelands, because it represent the exterior policy with the human aspect that we wish to be prevailed in this world and subsequently to reinforce our people and countries from the policies of humiliation and subordination that the United States and their regional and international allies are ambitious to impose upon.

We in the radical Serbian Party, are honored to carry out in this role, supported by all the natives in Serbia and Yugoslavia, and we appeal for the practical procedures to be succeeded . The status quo of our struggle is to plunge into the battle of the presidential elections in Serbia and finding the beginning to terminate the reign of the supporter forces to America that sold the steadfastness of our country with a cheap price, furthermore for confronting to the treacherous Atlantic aggression and trampled down on our constitution and laws and delivered the loyal citizens of our people to the called " court of war crimes in Yugoslavia, including a Serbian president, the previous president Slopodan Melo Shovetich, in uncovered game to emaciate the responsible of destroying Yugoslavia and the tragedies that escort with and incrimination the defenders of Yugoslavia and the Serbian people and being adherence to with its national tradition in preservation sovereignty and autonomy whom refused to destroy Yugoslavia and confronted the Atlantic forces regression.

The battle in which I stand for the presidential elections in Serbia personally, as a strong candidate of the national opposition as the real possibilities are available to win. It is large having local, regional and international dimensions and not to be the less, concerning confidence shake and American pride that our people, never to domesticate its domination and not to acclimatize with the colonism of globalization style and abandon its native and national independence identity and never to be a mercenary slave to them . the people will be carried on struggle for the sake of interior change and will impose after this presidential elections, to perform parliamentary elections, that restore to the national forces its role in leading the country and correcting its path and confront to the foreigners occupants who occupied the Serbian people and the previous Yugoslavian people , as a direct or indirect occupation, through its practical mean .So those aggressors and their means from the people's penalty and history for their aggressive crimes, as well as for the crimes of destroying Yugoslavia and buried it finally as it take place now.

All of that might confuse the plans of the United States of America and its means that considered being rearranged the situations of the Balkan region, in conformity with its interests. It will be forced reviewing the calculations about that and subsequently will be blocked from its frantic campaign of aggression on Iraq and termination the Palestinian issue for the welfare of Israel, moreover to hinder its schemes in rearrangement the situations of the Gulf and the Middle East according to its aims. This means a raid danger to threaten each country within its autonomy, sovereignty and unity of its lands complete seize on its wealth and the outcome of that regarding threatening the security, stability of people and their future.

Dear friends

This battle, is a part of the role, that we should carry out to serve our goals and common noble ambitions, our confidence with victory is very high and we are quite certain that losing the battle here and there must increase our enthusiasm and insistence on victory in the following other battles.

Let us emphasize on struggle for the next victory, victory of people and peace ambitions, equality and commensurate between the people and countries.

Let us emphasize our solidarity and support with all manners to the magnificent steadfastness of Iraq and to find all the possible means to prevent the aggression upon and seize the unfair embargo on his people.

Let us emphasizes on struggle in order to assist the Palestinian people, termination of the crimes and non-humanity that Israel commits with the absolute American support, against its unarmed citizens and for its legal sake in self-determination, returning back and establishing its independent national country.

Consequently, success will never delay if we tighten our intentions and concentrate our efforts to stop the Octopus of evil and aggression .

Middle of September, 2002

Your Friend

Prof. Dr Voyislav Sheshel

President of the Serbian Radical Party

أن لمعركة الانتخابات الرئاسية في صربيا التي أخوضها ألان ، بشخصي ، كمرشح قوى المعارضة الوطنية والتي تتوفر الإمكانيات الواقعية لفوزنا بها ، وهي كبيرة ، أبعادا" محلية وإقليمية وعالمية ، ليس أقلها من زعزعة الثقة والغرور الأميركي بأن شعبنا لم ، ولن يتروض لهيمنتته ، ولن يتأقلم مع عولمته الاستعمارية ويتخلى عن هويته الوطنية والقومية المستقلة ، ولن يكون عبدا" مأجورا" لهم . وسيستمر في النضال من أجل التغيير الداخلي ، وسيفرض ، بعد هذه الانتخابات الرئاسية إجراء انتخابات نيابيه تعيد للقوى الوطنية دورها في قيادة البلد وتصحيح مساره ، وتتصدى للمحتلين الأجانب الذين احتلوا الشعب الصربي والشعوب اليوغسلافية السابقة احتلالا" مباشرا" أو غير مباشر من خلال أدواتهم العملية فيها . ولن يفلت هؤلاء المعتدين وادواتهم من عقاب الشعب والتاريخ عن جرائمهم العدوانية وجرائم تدمير يوغسلافيا وقبرها نهائيا" ، كما يجري ألان .

أن هذا كله ، من شأنه أن يريك مخططات الولايات المتحدة الأميركية وادواتها التي تحسب أنها أعادت ترتيب أوضاع منطقة البلقان وفق مصالحها . وستجبر على إعادة حساباتها حول ذلك . وبالتالي سيعيقها من حملتها المسعورة للعدوان على العراق ، وإنهاء القضية الفلسطينية لصالح إسرائيل ، ويعيق مخططاتها بإعادة ترتيب أوضاع الشرق الأوسط والخليج حسب أهدافها ، بما يعنيه ذلك من خطر داهم يهدد كل دولة فيه باستقلالها وسيادتها ووحدة أراضيها ، والاستيلاء التام على ثرواتها وما ينتج عن ذلك من تهديد أمن واستقرار شعوبها ومستقبلهم .

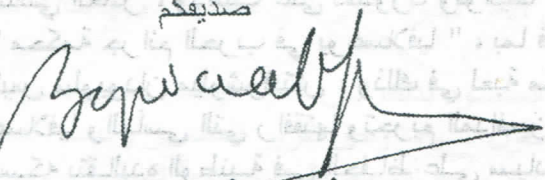
أيها الأصدقاء الأعزاء ! ..
أن معركتنا هذه هي جزء من الدور الذي يجب أن نقوم به لخدمة أهدافنا وطموحاتنا النبيلة المشتركة ، وثقتنا بالنصر عالية ، ونحن متأكدون أن خسارة معركة هنا ، وهناك ، لا بد أن تزيدنا اندفاعا" وإصرارا" على النصر في المعارك الأخرى القادمة .

فلنشدد النضال من أجل انتصارنا القادم ، انتصار الشعوب ، انتصار طموحات السلام والتكافؤ والمساواة بين الشعوب والدول .

لنشدد تضامننا ودعمنا ، بكافة الأشكال ، صمود العراق الرائع ، ولنجد كافة الوسائل لمنع العدوان عليه ، ولفك الحصار الجائر عن شعبه ،

لنشدد النضال من أجل نصره الشعب الفلسطيني ، وإيقاف الجرائم والممارسات اللاإنسانية التي ترتكبها إسرائيل ، بالدعم الأميركي المطلق ، ضد أبنائه العزل ، ومن أجل حقه المشروع في تقرير المصير والعودة وأقامة دولته الوطنية المستقلة .
لن يتأخر النجاح إذا ما شددنا العزم وتكاتفت جهودنا لإيقاف أخطبوط الشر والعدوان .

أواسط أيلول (سبتمبر) ٢٠٠٢

صديقكم

د . برفسور فويسلاف شيشيل
رئيس الحزب الراديكالي الصربي



آيتها الصديقات ، آيها الأصدقاء ،
الحضور الكريم ! ..

يسعدني أن أتوجه إليكم بتحية التقدير والاحترام لمشارككم في أعمال الاجتماع الثامن للجنة التنسيق والمتابعة لمؤتمر بغداد الدولي .

أن هذا الاجتماع ينعقد في ظل ظروف حرجة تتصاعد فيها نوايا قوى الشر والعدوان باستمرار السير على نهجها الإجرامي في الاعتداء على الدول والشعوب المحبة للحرية والاستقلال ، والتي ترفض الخضوع لهيمنتها الكاملة على قرارها السياسي - الاقتصادي وثرواتها الطبيعية .

أن حضوركم هذا لدليل قاطع على اتساع جبهة الرفض لهيمنة القطب الواحد وادواته الدولية والإقليمية . وهذا ليس دليل فقط على مبدئية وشجاعة الحاضرين ، كشخصيات وأحزاب ومنظمات ، بل على أن الشعوب في مختلف أرجاء الكرة الأرضية ، بدأت تستعيد الثقة بنفسها ، وبإمكاناتها الذاتية والجماعية ، في القدرة على رفض سياسة الشر والعدوان التي تتبعها الولايات المتحدة الأمريكية ، وسياسة الهيمنة التي تعمل على فرضها على الدول والشعوب لخدمة مصالحها الذاتية الأنانية ، والتحكم بثروات العالم ومصائر شعوب دولة ، حتى تلك التي هي كانت أو مازالت حليفة لها .

لا بد من الاعتراف ، بنوع من الاعتزاز والامتنان ، بأن صمود العراق شعباً وحكومة بقيادة رئيسه المناضل صدام حسين ، أمام الحصار الجائر عليه ، وفي وجه العدوان المتكرر والمستمر على أرضيه ، إضافة إلى السياسة الدولية الحمقاء التي انتهجتها الإدارة الأميركية ، وخاصة في عهد بوش الصغير ، كانت الأسباب الرئيسية وراء رفض سياسة القطب الواحد الخرقاء .

أن الرفض ، آيها الصديقات والأصدقاء ، ليس كافياً " بحد ذاته ولا بد من الارتقاء به إلى مستوى المواجهة الفردية والجماعية من أجل التغيير المحلي والإقليمي ، وصولاً إلى التغيير الدولي ، وإنهاء هيمنة القطب الواحد ، وتشكيل أقطاب إقليمية ، وعالمية أخرى تعيد التوازن الدولي ، وتفرض عليه منطق القانون القائم على العدالة ونوع من المساواة .

ولا بد من الإشارة هنا إلى أن جوهر الصراع الدولي الراهن ، بما فيه الصراع المحلي والإقليمي ، ليس بين قوى اليسار واليمين أو الوسط . أنه اليوم صراع بين القوى التي تريد أن تحافظ بلدانها على حريتها واستقلالها وسيادتها ، وخصوصياتها الوطنية والقومية من جهة ، وبين قوى الهيمنة والعولمة التي تحاول السيطرة على كل شئ ، وتجريدها من حريتها واستقلالها وإلغاء سيادتها ، ومحو خصائصها الوطنية والقومية .

لقد فرضت علينا الإدارة الأميركية بشريرتها الراهنة التحدي ، وعلينا أن نقبله ونخوض المعركة لإفشاله كل من موقعه وحسب إمكانياته ، التي تصب بالمحصلة في مصلحة تحقيق الهدف المنشود .

الإدارة الأميركية تعلن ، بصفاقه ووضوح ، عزمها على مهاجمة العراق مجدداً ، وبدون أي مبرر أو حجة ، شكلية على الأقل مقبولة حتى لدى حلفائها ، وبهدف : إسقاط نظام صدام حسين ! ..

لا بد لي من الإشارة هنا إلى أن المقصود بذلك ليس السيد الرئيس صدام حسين أو نظامه ، بل إلغاء مفاهيم القانون الدولي حول السيادة وحق تقرير المصير وعدم التدخل بالشؤون الداخلية . وإذا ما نجحت بذلك ، لا سمح الله ، فستثبت هيمنتها المطلقة ، وتغزز أحاديثها القطبية لعقود قادمة ، بحيث تتحكم بالدول والشعوب ، بما فيها حلفائها ، وتذلهم لخدمة مصالحها الأنانية الشريرة .

ويصبح مصير شعوب العالم شبيه ، بالواقع الراهن للشعب الفلسطيني البطل ، الذي ترتكب بحقه قوات الاحتلال الإسرائيلي أبشع الجرائم المصنفة في القانون والأعراف الدولية ، فقط لانه يرفض الاحتلال الإسرائيلي لاراضيه ، ويطالب بتحقيق حقه المشروع في الحرية والاستقلال والحياة الحرة الكريمة ، ويناضل بكافة الأشكال لتنفيذ قرارات الأمم المتحدة المتعلقة بالقضية ، في الوقت الذي تقف به الأمم المتحدة ، مكبله بالقيود الأميركية ، عاجزة عن إيجاد الآلية لتنفيذ قراراتها ، والتي ينص عليها ميثاق الأمم المتحدة في مادته الحادية والخمسون .

والأخطر من ذلك تريد الولايات المتحدة أن تجعل من الضحية مجرماً ومن المجرم ضحية ، أي أن يتحول البريء إلى مذنب والمذنب إلى بريء ، لهذا تطلق العنان لقوات الاحتلال الإسرائيلي بحرية ارتكاب المخالفات والجرائم كما يحلو لها ، لكي تقوم هي بنفسها بذلك في العراق . وبالتالي فهي تريد أن تعلن لدول وشعوب العالم ما ينتظر من يعارض سياستها في إعادة ترتيب الأوضاع الإقليمية أولاً والعالمية أخيراً كما يحلو لها ، ويعزز هيمنتها الأحادية المطلقة عليه .

لذا ، أيها الأصدقاء الأعزاء ، علينا أن نقاوم ذلك ونواجهه بدافع الضمير الإنساني وبدوافع مصالح الأجيال المقبلة ومن أجل مستقبل البشرية . وأشكال المواجهة يجب تأخذ أوجهها الجماعية والفردية .

فعلى الصعيد الجماعي ، يجب أن نعزز تضامننا مع العراق شعباً وحكومة وبلداً ، ونضع كافة إمكانياتنا الممكنة للدفاع عن حريته وسيادته ووحدة أراضيه ، ومواجهة العدوان المهدد به . كما علينا أيضاً أن نعمل كل ما من وسعنا لفك الحصار الجائر المفروض عليه . ودفع الدول والحكومات لإيجاد الأشكال والأساليب الملائمة لخلخلته ، تمهيداً لفرض إنهائه .

كذلك لا بد من دعم ، وبتضامن أعلى ، وأكثر تنظيماً ، الشعب الفلسطيني ، وقيادته الشرعية برئاسة مناضله الرمز ياسر عرفات لوقف المجازر الدموية وسياسة العقاب الجماعي التي ترتكبها قوات الاحتلال الإسرائيلي بحق الأطفال والشيوخ والنساء العزل في فلسطين المحتلة . وأجبار المحتلين على تنفيذ قرارات الأمم المتحدة بإنهاء الاحتلال ، وتمكين الشعب الفلسطيني من حقه في تقرير المصير ، وأقامة دولته الوطنية المستقلة ، وعاصمتها القدس الشرقية .

أما على الصعيد الفردي ، فيجب علينا تعزيز النضال في بلداننا ومع جماهيرنا لتبني هذه المطالب ، واعتبارها جزءاً من الدفاع عن حرية واستقلال أوطاننا ، لأنها تمثل السياسة الخارجية ذات الوجه الإنساني التي نريد لها أن تسود في هذا العالم ، وبالتالي تحصن شعوبنا وبلداننا من سياسيات الإذلال والتبعية ، التي تطمح أن تفرضها عليها الولايات المتحدة وحلفائها الدوليين والإقليميين .

أننا في الحزب الراديكالي الصربي نتشرف بالقيام بهذا الدور ، مدعومين من كافة الوطنيين في صربيا ويوغسلافيا ، وتلمس الأشكال العملية لانجازه . والشكل الراهن لنضالنا هو خوض معركة الانتخابات الرئاسية في صربيا ، وإيجاد البداية لإنهاء حكم القوى الموالية لأميركا ، والتي باعت بثمن بخس صمود بلدنا ، وتصديه للعدوان الأطلسي الغادر ، وداست على دستورنا وقوانيننا ، وسلمت أخلص أبناء شعبنا لما تسمى بـ " محكمة جرائم الحرب في يوغسلافيا " ، بما فيهم رئيس صربي ويوغسلافيا السابق الرئيس سلوبودان ميلوشوفيتش ، وذلك في لعبة مكشوفة لتبرئة المسؤولين عن تدمير يوغسلافيا والمآسي التي رافقتها وتجريم المدافعين عن يوغسلافيا وعن الشعب الصربي وتمسكه بتقاليد الوطنية في الحفاظ على سيادته واستقلاله ، الذين رفضوا تدمير يوغسلافيا وتصدوا لعدوان الأطلسيه عليها .

ВЕЛИКА СРБИЈА



НОВИНЕ СРПСКЕ РАДИКАЛНЕ СТРАНКЕ
БЕСПЛАТАН ПРИМЕРАК

БЕОГРАД, СЕПТЕМБАР 2002. ГОДИНЕ
ГОДИНА XIII, БРОЈ 1718

رسالة برفسور د. فويسلاف شيشيل

رئيس الحزب الراديكالي الصربي

إلى الجلسة الثامنة لمؤتمر بغداد الدولي

المنعقد ببغداد 16 - 18 / 9 / 2002

